Մանրամասի էֆֆեար սէնէտ 300 նիւսխէ վէրիլիլ, սէնէվի գըյմէթի իմամանպօլ իչին 250 ղրշ վէ ալթը այլըք 125 ղրշ վէ թաշրալար իչին բօսթա բարասը իչինէ օլարաք, սէնէվի գըյմէթի սաղ ագէ 250 վէ ալթը այլըք տաբի 125 ղրշ տուր։

Վէ պէհէր նիւսխէսի 40 բարաեա սաթըլըր։

Մանրամասի Էֆֆեար

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻՊԻԳԸՅՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

Իլանաթըն պէհէր սաթրը իչին պիրինճի տէֆա 3 իքինճի տէֆա 2, վէ իւչինճիսի վէ սայիր տէֆաներ իչին 1։ղրշ։ Ի ան սըրասընա գէնուլմասի ան իլանըն սաթըրը 3ղրշտուր։

Մէրթուպ վէ սայիրէ Գալաթատա Բէյնճէմպիհ բազարընտա վագը Ն՝ 29 Իբսի խանընտա կարապէտ Ք՝ Փանսեան իմինէ կէօնտէրիլմէք տիր։

1872 ՄԱՅԻՍ 26 ՇՈՒՄԱ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՑՈՒՆԻՍ 7 — ՆԻՄԷՐՕ 1887

ԵԼՅԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ՀԱՅԿ ԲԷՊԻԼ ԱԽԸՐ

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces et abonnements pour la France sont reçus exclusivement chez MM. Orain et Micoud à Paris, Rue Rochechouart, N° 7.

Médaille d'Or et Prix de 16,600 fr.

QUINA LAROCHE

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԻՍ
16000 ՖՐԱՆՔ ԻԳՐԱՄԻՑԻ

Ցնվի, եռանիգըրմալը, տարը վէ քիւրէնկի գընալընտան թէքմիլ սուրէթէ իւչ լաս օլուանարաք ինէրթիլ օլուանուշ օլան մէպքիւր շարուա, ինտանը գիւճուալնէ հայեաթ վէ դուրմէթ վէրիլ, քէպա սրթմա իւչթինի տէֆի իսկը օլուուլա հարամ, ամէնդ (գան էքսիքլիկի), կոմբուլէ (գարն ադրըսը), ֆըբրէշ (պաղը ատպլէրէ մէպնի գարբարը վէ գըրաբ էնէպիանէ վուգուս պուլան բէնկ ազօղուգլուղու), թաապիր օլուանան խատթալըգլարա վէ ընմանա գարբը տաի չարաղ վէ շուրուպլարան չօղ ալնա տրը։

ԶԻԼԻԲԻԼԻ ԳԻՆԱ ԼԱՐՕՇ

Մէկքիւր մուալիճէ, գան էքսիքլիկինէ գուվվէթտէն տիւշմէկէ, վէ գարբարընը քէնարէրէ մախսուս պիր նէվի խատթալըգընա գարբը պիրէպիր տիր։

Բարիս, 22 Տըրուս սոգաք — Իմամանպօլտա, Վէյնէշ վէ գուսդանեանընը, Զօղան օղլուանուն վէ Գատատէանընը էճզախանէլէրինէ պուլունուր։

RÉPARATEUR

ՍԱՋ ՎԷ ՍԱԳԱԼ ԻՉԻՆ

ԻՆԿԼԻԶԷՐ ԳԱՐԱԼԻՆԸՆԸ ՎԷ ԲՈՒՆԼԱ ԷՄՊԷՐՊԷՐՈՒ ՀԱՍԸՐՊԷՐԸՆԸ ՍԱՂ ՊՕՔՈՒԸՆԸ

Պիրինճի տէֆաեն մուալեա—Յիւնճիւ կիւմիւշ մետալեա

ԳԸ ՆԱԳԸՆԱԼԸ ՄՈՒԱԼԻԹՃԷ

Մէկքիւր մուալիճէ, Ֆ՝ Գ՝ԲԻԻԳ մարիֆէթի իւչ էրէնիա օլուանուշ օլուպ, սաչլարա վէ սաղալա, քէնտի եվվէլէ բէնկէ վերիր։

Մէկքիւր մուալիճէ, ամ պիր ատամ քէնտուէ քէնտուէյ գուվվանապ կէր։ Համթա սայիր գարբարընը գուվվանապ կէր։ Համթա սայիր սաչ վէ սաղալ պօնալալ ը կիպի գուրուտաղ։

Պուլունուր Իմամանպոլտա Մ՝ Վէյնէշ վէ գուսդանեանընը մաղազասընա, վէ Գոմոնտո խանը՝ատա Մ՝ Կիւյոնուն 26 Նիւմէրօլու մաղազասընա։

LA CÉRÉALINE

Պէեաղ սաչլարա, անիտէ, կէնճլէրէ մախսուս օլան գուսրաղ բէնկ վէ պօղուլմաղ վէ թապիի պիր բարլաղաղ վերիր։

ՄԷԹՈՓԻՈՐ ՎԷՖԻԼԻՕՆԱԼ ԿԸՐՍՏԻԿ
(Պէրաթը ա. ժ. ա. ժ.)

Տէրանընտակ բիւբիւթ, հիվա, կիւմիւշ վէ դուրբան եօղ տրը։

ՎԻՕԼԷ

Բարիսին պէրաթը լավանատաքը վէ ՍԱՎՕՆ ՐՕԱՆԱԼ ՏԸ ԹՐԻՏԱՍ նամ սապօնու իմատա իսկէն։

VINAIGRE DE TOILETTE
DE
JEAN-VINCENT BULLY

67, ՄՈՆԹՕՐԿԷՕՅԼ ՍՕԳԱՂԸ, ԲԱՐԻՍ

1867 ԷՔՍՊՈՐԹ ԻՆՉԼԱՊ ՕԼԱՆԱՆ ՍԷՐԻՖԷ ՍՈՒՄՈՒԹԻ ՊԻՏՈՒ ՊԷՂԼԷՆՄԷՏ

ՊՈՒՆՏԱՆ ՄԱԱՏԱ ՄԻԻԹԵԱՖԱԹ ԱԽՋ ԻՅԼԷՄԻՇ ՍԻՐԲԻ ԵՕԳ ՏԸՐ

Մէկքիւր պիրթիւն տիւնեատա քէսպի նամ խլէմիշ վէ Գօլօնիը սուէուտան ինքեաթ գապաղ իթմէկ սուրէթի իւսթիւն իսկ, սկսկի, տէյիլ եալընը գօղուսուտնուն լամթիլիկի, իլա սրհէրթէ ֆայտէլի օլան սայիր խատասէլերի տիր։

ԺԱՆ ՎԷՆՍԱՆ ՊԻԻԼԻՆԻՆ ՍԻՐԲԷՍԻ հէր նէվի թուալէթաեա գուլանըլմագա օլաուգունատան, պու պապէ հագգընտա մէհ ու սէնաեէ հաճաթ կէօրմէյիլ։ Եալընը գապաղընտան սագընըրմասընը թամամէյ խատրիպ։

Հէր գանվի չիչ իսգ՝ բինամ քի ԺԱՆ ՎԷՆՍԱՆ ՊԻԻԼԻ լուգթէրինատն կվվէլ ՏԻ ՏԸ վէ եախսա պու կիպի սայիր ալէամէթ վար իսկ, էյյէ չիչէյի գապաղ իթմէյիպ, պապմաղը քի չիչէնին իւգէրինամ օ ԹԱՆԲԻԼ ՏԸ ՖԻԼՕՐ եապըը օլաուն, թրգաճը ալչրմիչ օլմասընը, սիեահ սպաքնամումունատան եապրմիչ օլան մէօհիրիա իւգէրինամ Ֆ—Վ ՊԻԻԼԻ իմզասը վէ ուճունատա ՔԷՖԱԼԷԹ ՄԻՏԱԼԵԱՍԸ պապը օլան պէկեաղ, կիւլրէնկի, եէչիլ վէ սիեահ իւլկսի չիչէնին ապաղընա եէրլէշթիրէն մարգա քեապըը պուլունատան։

Շիչէ իլէ պէրատիր վիրէլէն քեապրատա նապար օլունա

Տիւնեանընը քեսֆիֆէյի ֆասրիպալարընտա պուլունուր։

Ֆասրիպանընը, իւգէրինամ ԲԷՆ ԱՂ Ա-ՊԷՅԼ եապըը մարգասընը իսկէ։

LA MELANILINE

Սաչլարա, անիտէ, կէնճլէրէ մախսուս օլան սիեահ, վէ եախսա պուզատայի բէնկի վէ պօղուլմաղ պիր բարլաղաղ վերիր։

ՄԻԻԹՈՓԻՈՐ ԿԸՐԱՏԻՎԻ Ա ՊԱԶ Տ՝ԱՆԻԼԻՆ
(Պէրաթը ա. ժ. ա. ժ.)

ՎԻՕԼԷ

Բարիսին պէրաթը լավանատաքը վէ ՍԱՎՕՆ ՐՕԱՆԱԼ ՏԸ ԹՐԻՏԱՍ նամ սապօնու իմատա իսկէն։

Տիւնեանընը քեսֆիֆէյի չիհիրլէրինամ պուլունուր։

Ֆասրիպանընը, իւգէրինամ ԼԱՐԷՆ ՏԷԶԱՊԷՅԼ. եապըը մարգասընը իսկէ։

SAVON ROYAL
DE THRIDACE
DE VIOLET

ԲԱՐԻՍԻՆ ՊԷՐԱԹԸ ԼԱՎԱՆՏԱՃԸՍԸ

Միթէկպէր հէքիմլէր, տէրի սրհէթի, թապէվսի վէ կիւվլամի իչին եալընը պուլունու թավսիյէ իսկէմիլէր տիր։

Տիւնեանընը քեսֆիֆէյի չիհիրլէրինամ պուլունուր։ Ֆասրիպանընը, իւգէրինամ, ՐԷՆ ՏԷԶ ԱՊԷՅԼ. եապըը մարգասընը իսկէ։

Ամթրիանընը 1864 սէնէսի խամիդրաղ պէկէթլէրին բիանգօոու, 41 ինճի տէֆա օլարաք 1872 ալաֆրանկա յունիս 1տէ չէքիլտիքտէ, ամիսէ սէրի վէ նիւմէրօլարընը գաղանմըշ օլտուգաս թէլէկրաֆլա պիլտիրիլմիշ տիր։

Սէրի	1389	Ն՝ 95	գաղանաը	250,000 ֆր՝
»	1389	Ն՝ 12	»	25,000 »
»	479	Ն՝ 51	»	15,000 »
»	1706	Ն՝ 40	»	10 000 »

Սայիր գաղանան սէրիլէր չու ամիտէքիլէր տիր։

223 479 1389 1076 1802 3648

Թոֆիսիլի մալիմամ ալմագ իսկէ։

ՆՕՐԹՐՈՆ

ԼՕՆՏՐԱ ՎԷ ԱՊԼԻՏՐՆՏ
ՍԻԿՈՒՐԻԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ՝ 2,000,000 ինկիլիզ վերասը

Մէկքիւր գուսրանեանընը Իսթանպոլաքի ահէնթսուս, պինա, մսպիկա վէ մալէրի ամիէէ գարբը սիկուրիթաեա թուրմանեա բուխասթը վար տրը։

Զարար գիեանընը պէտէլի անիտէ սահիպի իսկա թարաֆընտան թէէմայէ օլունուր։

Ահէնթս ԱՏՐԻԱՆ Մ՝ ԲԷՕՆ

Գալաթատա Գարաքէօյտէ
Ժէրէվի խանը

ԷՎԱԼԻՆԱ ԲՕՄԱՏԱՍԸ

Մէկքիւր բօմատա սաչլարընը տէքիւլմէսինի մէն իթթիրատէն սէրզա, սաչլարա պիր կիւզէլլիք վերիր օլուպ խատթալգ վէ եախսա իսթիսարլըգ սէպպինտէն սաչլարընը զայֆ իթմիշ օլանլար իչին, չիմտիյէ գատար իմատա խուրմիշ օլան իլաճլարընն պաշլյճասը տրը։

Էվալինա բօմատասը աչ վագթի զարֆընտա սաչլարընը տէօրիլմէսինի մէն խախ, քէօրէրինի գուվվէթլէնտիրիր վէ սաչլարա քէնտի էվվէլէի բէնկէրինի քէսպ իթթիրիր։ Աղ վագթի զարֆընտա սաչլարընը ուզանմասը իչին մէկքիւր բօմատա իլէ, սագալ վէ սաչ իչին մախսուս օլան բօմատա խթիսար օլունմալը տրը։ Մէկքիւր իլաճլարը պիր իրի հաֆթա խթիսար էյլէմիշ օլան 17 չաղանատա տէրիգանլարար, ուզուն վէ իրէնք կիպի սաղալարա մուրիք օլմուշլար տրը։

Մէկքիւր Էվալինա բօմատասը Գալաթատա Եիւքսէք գալաբրմատա Մ՝ Վէյնէշ վէ գուսդանեասընդն 68 Նիւմէրօլու էճզախանէսինտէ սաթըլըր։

ԻԼԱՆ

Սամսօնտա Գալբագեան հաճի Դանիէլ աղա իլէ խայրի վագբթատան պէրու գօմիսիօնճուլուգ իւզրէ վուգուպ պուլան չիրքէթիլիմիզի, իշ պու թարիխատէն 25 կիւնատէն պէտ իլէ ֆէսխ իթմիշ օլաուգումուզատան, պունատան պէօյլէ կէրէք թիւճճար վէ կէրէք սայիր քէսան թարաֆընտան կէօնտէրիլէճէք օլան էվրագ վէ էշեանընն, այրըճա եա մէրդումմ իսմինէ, վէ եախսա քէնտի իսմիմէ կէօնտէրիլմէսինի խատսէթէն իլան ու իսթիար իտէրիմ։

1872 մայիս 1 — Համիարձում Ա՝ Գաբրիէեան

Ալեավէ հալիս Գըզիրդը գօմանտարեա շարաղը, օն պէշ սէնէլիքտէն օթուղ սէնէլիյէ գատար էսկի օլարաք, քէյֆիսիզլիքտէն դայդան զայրֆիրարա դուվվէթ վէ միյտէ տիւղէլթիպ, թամամը հաղմ իթտիրիր վէ իչատ աչար օլաուգունատան, ալէա պիր մուալիճէ օլաուգու ամմէնէ մալիմ տիր։

Մէկքիւր շարաղ Մ՝ Վիչէնցօ Ծանինին Պէյ օղլունատա 77 Նիւմէրօ էճզաճը տիւքքեանրատա, քէզալիք քէօրիւ պաշբնտա Ն՝ 7 վէ 8 էճզա մաղազալարընտա սաթըլմաղատա տրը։

ԵՐԳ

ԵՐԿՈՏԱՄԱՆԵՐՐՈՐԴ ՏԱՐԵԴԱՐՁԻ
Ա Զ Դ Ա Ց Ի Ն
ՍԱ Հ Մ Ա Ն Ա Դ Ր Ո Ւ Թ Ա Ն
Ի ՀԻՆԳԵՏԱՐ-ԻՍԿԷԼԷՍԻ

ԽՕՍՐ
ՍԻՄՈՆ Հ՝ Մ՝ ՖԷԼԷԿՍԱՆ
Ե Ղ Ա Ն Ա Կ
ՏԷՐ ԲԷՐԹՈՂ, ՊԻԼՊԻԼԵԱՆ

Պու երդ Արամեան տաղարանատա նօթասը եանի մուղիդասը տաֆսիլ պիրլիքտէ օլարաք կիւզէլճէ թապ իսիլմիշ տիր, վէ 100 էր փարանա սաթըլմաղատա տրը։

Միլլէթիմիզատ բանասաղծութիւնու վէ մուղիդաեը թէշվիգ իմիէք խատթէյէնլէր, Ֆէլէկեան էֆէնտի իլէ Պիւլպիւլեան տէր Հայրը պու էսէրի մէմնուհրարընտան պիրիր նիւսխէ ալսալար ճայիղ տիր։

ԺՕԶԷՖ ՊԱԼՍԱՄՕ
Հեղինակ
ԱԼԵՔՍԱՆՏՐ ՏԻՄԱ
Թարգմանեց
Կ՝ ԵՇԶՄՇՃԵԱՆ

Սչխարհաճանօթ հեղինակին նշանաւոր գործերէն մին եղող այս հետաքրքրաշարժ վիպասանութեան հայերէն թարգմանութիւնը ութ հատորի բաժնուած՝ բաժանորդագրութեան դրնն է դրուած։ 70

Մէն մի հատորի դրն կէս տրծաթ մէճիա։

Բաժանորդ գրուիլ ուզողը պէտք է դիմէ Զաքարիա Ճըլպար—Եօղուշլու Թիւ 10 Տէտէեանց վաճառատունը։

ԳՈՒՇԱԿՈՒՄ

Հանրապետության Հարավային Ամերիկայի Գուշակումը Հ. Գրիգորյանի մասին։ Գուշակումը հրատարակվել է Գուշակումների գրքում։ Գուշակումը հրատարակվել է Գուշակումների գրքում։ Գուշակումը հրատարակվել է Գուշակումների գրքում

ֆէվդէլատէ իշին եւզ գբրդ ալթք պին պու գատար քէսէ իլավէ օլունարագ, իշ պու սէքսէն սէքիզ սէնէսի պիւտճէսի իւշ եւզ պին քիսէ աշբգ իլէ իլան օլունմուշ վէ մուախխէրէն սէքսէն պին քէսէ Տէրսաատէթ ըէժիսի վարիտաթը մուգարրէրէսի իլէ տէյունը զայրը մունթազամանքն պիր հիսունի հալէ ինգբլապքնտան հասբլ օլան ինքի եւզ սէքսէն պին շու գատար քէսէ ֆազլատան լճապը մբգտարը, պունա գարշբլաշտբրբլարագ աշբգ եալքնբզ եւզ պին քէսէնէ թէնզիլ իտիլտի, թագսիմաթ վէ թաֆսիլաթը ինտի պիւտճէնին նէշրինտէն սօնրաճա ճիմվէնէ թէպշիր վէ իլան գբլբնմբշ վէ տէեունը զայրը մունթազամանքն քէյֆիեաթը տախի թարիֆ վէ պէեան ինարիմիշ վէ պիւտճէ թագրիրինտէ եազբլաբզբ վէճհլէ, ալթք եւզ շու գատար պին քէսէ, զայրը մունթազամ աէեուն տախիի իշին էմվալտէն սաղլամ պիր գարշբլբգ կէսթէրիրմիշիտի։

Վէլիինիյմէթի պիմինէթիմիզ փատիշահբմբզ էֆենտիմիզին գաթբզէյի մէհամբ սալթանաթը սէնիյէլէրինտէ տէրքեար օլան հիմմբ ալնէյ վէ իզ տամաթը մուգատատէսէ վէ միլթէվալիյէի հազրէթի շէհինշահիլէրի նէվ պէ նէվ ինեայի միլբ ու տէվլէթպուեուրմագտա օլտուզունուն սէմերէյի միսթագիլ վէ պէտիասը օլմագ իւզրէ սալիֆ իլալէեան տէեունը տախիլիյէնին, պու տէֆա զայր Եզ թէսվիյէ հատտէյի թահգբգ վէ թէագբգտան կէչիրիլէն մուհասէպաթը սահիհէ վէ տագբգասընտան ալթմբշ պին եւզ ալթմբշ պիր քիսէ մբգտարը թէնզիլաթը աշիքեար օլարագ վէ իշ պու սէնէ յի միլթէնէմմինէտ տախի վիլայէթլէրճէ չիմտիյէ գատար թատատը իճրա օլունան աշնամ ըստամբ վարիտաթքնքն սէնէյի սաղբգտա մուգայէսէսիյլէ օմտուզ նէտի պին պէշ եւզ քէսէ ֆազլասը վէ տուլան աշարբնքն տախի պին պէշ եւզ քէսէ թէֆավիլթի զահիր օլուպ, սէնէյի ալիյէնին շու սաղլամ վարիտաթը ինտէլ մուհասէպէ թէպէյեւին իտէն տէեունը տախիլիյէ թէնզիլաթբյա պիրլէշթիրիլէրէք, սալիֆ իլ պէեան եւզ պին քէսէ ագճէ սալը հալ աշբը իլէ մուվազէնէ օլունտուգտա խազինէյի ճէլիլէնին վարիտաթ ճիհէթինտէ պէշ պին եւզ ալթմբշ պիր քէսէ ֆազլասը կէօրիւնտիւկիւնտէն, պու պատատէ տախի մուվաֆագբյէթի ճէլիլէյի հապրէթի վէլինինմէթի հազրգտաթէն ճիմվէնէ չաեանը շիւբրանիէթ գուլունատուզունուն մահէլիֆթիխատ իլանքնա իպթիտաա դբլբնբը։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

ԱԳՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐ

Վիէննա, 3 յունիս

Տախիլիյէ նազբրը, Պօհէմիատա սու ճօչկունլուզունա գուրպան կիտէնլէրէ, էհալի թարաֆընտան էյի մուավէնէթ իտիլմիշ օլտուզունու գամարատա թատիգ էյլէտի։ Մէպուսանտէն պաղբլարը, հիւքիմէթին տախի մերգուման պիչարէկանէ մուավէնէթ էյլէմէսի իշին պիր մբգտար ագճէ իեանէ վիրմէսինի թալապ էյլէմէքտէ տիրլեր։

Մէզահիպ նազբրը, մէսէլէյի բուհանիեէ հագդընտա վագը օլան պիր սիւալէ ճէվապէն, հիւքիմէթ իլէ քիլիսէ վիանէսինտէ ճէրբեեան իտէճէք միւնասէպաթը սըրասընա գօեաճագ օլան դանուն լայիհասընը, կէլէճէք թէճէմմիւտէ թագտիմ էյլէմէքլիկի վատ պուեուրմուշ տուր։

Վիէննա 4 յունիս

Բարլամէնթօ, մահբ հալին 15 ինէ տօղրու դաբանաճագ տբը։

ԻՏԱԼԻԱ

Մատրիտ, 4 յունիս

Գօրթէզ մէճլիսինտէ շէտիտ պիր միւճատէլէ վագը օլտուգտան սօնրա, մարէշալ Սէրանոնուն, Դարլօսուն պէօլիւքլէրի իլէ ագտ իլէտի շուրութնամէ 22 դուրաեա գարշը 140 դուրա իլէ թահսին օլունտու։

ԱԼՄԱՆԻԱ

Պէռլին, 4 յունիս

Անգարիպ Բէյլթակ մէճլիսինէ, ճիզվիթլէրէ գարշը պիր գանուն լայիհասը թագտիմ օլունաճագ տբը։

ՄԻՒՃԹԻՄԷԱՅԻ-ԱՄԷՐԻԿԱ

Ուաշինկթըն 5 յունիս

Տօլաեբտան զարար զիեան մատտէսինէ տայիր պիր ահտնամէ թանզիմ ու թէրթիպ էյլէմէք իշին, ինկիլիզ վէ Ամէրիգալը վէքիլէրտէն միւրէքքէպ նէնի պիր գօմիսիօն նասպ իտիլմէսի թէքլիֆ օլունմագտա տբը։

ԻՐԱՆ

Թէհէրան 5 յունիս

Տիւն աիշամ սատրազամքն թահթը բիասէթինտէ օլտուզու հալտէ, պիր մէճլիսի քէպիր ագտ օլունտու, վիւքէլալոր իլէ մէմալիքին մուազզամ բիճալլարը, մէզքիւր մէճլիստէ հազբր պուլունտուլար։ Սատրազամ քէլամէ ազազ պիրլէ, մէմլէքէթին ահվալընը պէեան վէ Էվրօպատա իճրա օլունան թարագգբեաթ իւզէրինէ միւէսսէս օլտուզու հալտէ պիր թագբմ իսլահաթ իտխալինէ լիւզում կէօրիւլտիւկիւնիւ պաթ ու պէեան էյլէտի։

Ումումէն էօյլէ զանն օլունուր քի հիւքիւմէթ պանգասը վէ թասավվուր օլունան տէմիր եօլ մէսէլէլէրի գաթիէն հալլ օլունտու աէյի։

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս 4 յունիս

Դավիէն պիլտիրիլտիկինէ նէզարէն, հէնուզ Բրուսիա ասաքիրինին զապթը թահթընտա պուլունան էեալէթլէրտէն մէրգուման ասաքիրին չբգմասը իշին Ամանիա հիւքիմէթի իլէ Ֆրանսա հիւքիմէթի միանէսինտէ պիր իթթիֆագ հուսուլէ կէլմիշ տիր։

Բարիս 5 յունիս

Մարէշալ Վայեան վէֆաթ էյլէտի։ Միլլէթ մէճլիսի, թահրիրի ասաքիրէ տայիր գանուն լայիհասը իւզէրինէ հալէա միւճատէլէ իթմէքտէ տիր, մէզքիւր գանուն լայիհասը, խըզմէթի ասքէրիեէ միւատէթինի, պէշ սէնէյէ գարարլաշտըրմբշ տբը։

Մ. Բէլլէր վէ Մ. Ֆարսի, միւատէթի մէզքիւրուն, իւշ սէնէյէ էնտիրիլմէսինի թէքլիֆ էյլէտիլէր։

Պիւտճէյի թանզիմ ու թէրթիպ էյլէմէք իշին նասպ օլունան գօմիսիօնուն աղալարքնտան իւշտէ իքի գբսմընտան զիեաեէսի սէրպէսթ սուրէթտէ ախզ ու իթա իտիլմէսինէ թարաֆտար տբրլար։

ԻԹԱԼԻԱ

Բօմա 5 յունիս

Մէպուսան գամարասը, հարպիեէ պիւտճէսինի գապալ էյլէտի։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Լօնտրա 4 յունիս

Մ. Կբլատսթընը իլէ լօրտ Կբրանվիլ նասբլ քի ումում գամարասընտա, էօյլէ տէ Բարլամէնթօ մէճլիսինտէ, տօլաեբտան զարար զիեան մէսէլէսի հագդընտա իլէրուտէ զուհուր իտէճէք կիւճլիքլէրի հալլ իտէպիլէճէքլէրինի մէմուլ իտէր օլտուգլարընը պիլտիրտիլէր։

Լոնտրա 5 յունիս

Լօրտլար գամարասը, Ալապամա մէսէլէսի հագդընտա լօրտ Բբսբլ թարաֆընտան վագը օլան սիւալի թահթը միւճատէլէեէ ալմաեա պաշլատը։

ՐՈՒՍՃՈՒԳՏՅ ԳՈՒԴՈՒ ՊՈՒԼԱՆ ՊԷՕՅԻՒՔ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ

Բուսճուգ 5 յունիս

Տիւն աիշամ, շէհրիմիզտէ գասբրդա իլէ պէրապէր պիր տէ ֆուրթունա վուգու պուլուպ, 500 խանէ վէ տիւքքեան խարապ օլտու վէ իքի տէ թօք չէքէր տուպա պաթտը։ Թէրսանէ տալսի ֆէնա սուրէթտէ զէտէլէնտի։ Պիր չօգ ատամ էօլտիւ վէ եարալանտը։

Թաֆսիլաթը մէքթուպ իլէ։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԻ

Լիվերբուլ 5 յունիս

Միուլինկ Նիու Օրլէանս բամուզու, բէկնա 11 3/4

Սաթը 18,000 պալէա

Բիացա տուրկուն

ՍԱՐՐԱՖԻՅԻ

Լոնտրա 6 յունիս

Էսամը Ումումի	54-1/2
1869 իսթիդրաղ	62-1/4
1871 իսթիդրաղը	72-

Բարիս 5 յունիս

Էհամը ումումի	55,60

ԳԱԼԵԹԱ ԲԻԱՁԱՍԸ

Էսք. Ում. 24 մայիս աիշամ գաբ.	59-06
» » 26 » Սապահ աշբլոը	59-12
» » Սաաթ 4	59-11
Իսթիդրաղ 1865	364-
» 1865 » »	354-
» 1869	313-
Սօսիէթէ ժէնէրալ	12-18
Փոլսի »	15-57
Շեմէնտֆիր սէհիմլերի	170-30
Թրանվայ հիսէսլերի 1304 ղ. իսթեօր	
Սօսիէթէ Ավսթրօ Թիւրք	10 70
Սաամպոլ պանգասը ապսիօնրաբը	1 45

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՁԱՍԸ 26 ՄԱՅԻՍ

Ինկիլիզ մուասը	109—
Ֆրանսբզ ալթու	86—56
Բօլ	89—96
Գբրմից ալթունու	51—12
Պէեաղ մէհիտիէ (Ֆարգը	1—32
Պէշիկ վէ մէթալիք (Ֆարգ	105-18 105-38
Պագբը	120-1/4
Կէլէճէք դուբան սքոնթօսու	0/0 17,8

ԱԶԳՅԻՆ

ԹԷՇԻՐԻՐ

Մանզումէմիզին թաթիլինտէն սօնրա, Դորմասէր ընկերութիւն զայրէթիլէ Ագապեան վարժարան նամբնա պիր իեանէ տէֆթէրի քիչատ օլունտուզու, վէ փոզ նամ զաղէթատա վէ սայիր զաղէթալարատա իլան խիլտիկի մալիւմ տուր, պու տէֆա մէզքիւր ընկերութիւն նամբնա թարաֆբմբզա 40 լիրաեա եաղբն իեանէ թէսլիմինէ հիմմէթ օլունմուշ խսէ տէ, սայիր իեանէլէր կիպի, պունուն տախի իլան ու պէեանընը կէլէճէք հաֆթաեա թէրք իտէրէք, շիմտիքի հալ եալընբզ թէշէքքիւրի ազիմիմիզի թագտիմ իտէրիզ։

ՏԱՐԵԴԱՐՁ ԶԻՑՆԷԹԻ

Պունատան էվվէլ իքի նիւսխէմիզտէ, Ագապեան վէ փանոսեան վարժարան շակիրտանընքն, պու բաղար կիւնիւ, տարեդարձ զիյնէթի իճրասը միւնասէպէթիլէ, կէշէն սէնէքի կիպի, Սարբեարա կէօթիւրիւլէճէկինի պիլտիրմիշիզ տիր, լաքին, պաղբ շէյլէրճէ թէպէտիւլաթ լազմ կէլիպ, վէ պաղբ շէյլէրին տախի իլավէսի վէ թէքէրրիւրի իգթիզա իտէճէկինտէն, պու կիւն վէ եարբն պիլտիրիրիզ։

Էվվէլա շունու պիլտիրիրիզ քի, վաբօրումուզ օլան 20 նիւմէրօլու Շերքէթի խայրիյէ կիւզէլ վաբօրլարընտան պիրի, Սամաթիատան սաաթ 10/12տա հարէքէթ իտէրէք, Եէնի-գարուեա վէ Գատք քէօյիւնէ ուղրաեաճագ, վէ օրատան քէօրրիւյէ կիտէճէք իսէտ, Գապաթաշա ուղրամասընճա էհէմմիյյէթ կէօրիւնմէտիկինտէն, Պէշիքթաշա, Օրթաքէօյ, վէ Գուղղունճուղա ուղրատբգտան սօնրա, տօղրու Պիյիւքտէրէ իսկէլէսինէ կիտէճէք տիր։

Հէր նէ գատար, քիլիսէ խիթամընտա, շակիրտան իշին Պիյիւքտէրէ բիեաչասընտան եէօրիւյէրէք կէչտիքտէն սօնրա Մէզար պուրնու նամ իսկէլէտէն վաբօրա պինէճէքլէր տիր տէմիշ իտիք իսէտ, սաաթ իւչտէ կիւնէշին սրճաղընտա չօճուգլար իշին պիր բահաթսըզբդ տիմէք օլաճաղընտան, պաղբ տօսթլարբն իսթարբ իւղէրինէ սարֆք նազար իտիլմիշ տիր, վէ տիմէք տիր քի, շակիրտան վէ պիրլիքտէ պուլունան քէսան, քիլիսէտէն չբգտբգտան սօնրա, թէքրարէն Պիյիւքտէրէ իսկէլէսինտէն վաբօր իլէ, Սարբեար իսկէլէսինէ նազբ իտիլճէճէք տիր։

Վաբօր տէրուինտէ, մէվզբ տէնիլէնիւքսէք մահէլլշակիրտանա թախսիս իտիլէճէկինտէն, սայիր զաթլար, օնլարա հիւրմէթէն, պաշգա եէրլէրտէ բահաթ իտէճէքլէր տիր, վէ պաշեա գբչ վէ գամարա ֆարգը արանբլմահաճաղընտան, հէր քէս իսթէտիկի եէրտէ պուլունապիլէճէք տիր։

Իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, պաղբ զաթլար Հայր Մեր սուասընը տինէմէք արզուսիյլէ, իւք սուֆրատա պուլունմագլբզբ արպու իթմէքտէ իմիշլէր, հալ պու քի էօյլէ զաթլարա խապէր վիրիրիզ քի, հէր նէ գատար մէզքիւր տուաեը զաթէն հէր քէս տինէյէպիլիր իսէտ, ճէմիյյէթէ հիւրմէթէն, իքինճի սուֆրատա տախի շակիրտան մէզքիւր տուաեը օգուեաճագ տբը։

Նասբլ քի իլան իթմիշ իտիք, պու սէնէ տախի, մէզքիւր քիլիսէտէ, Դերխորէն արբաշան Ս. Գասարագ թագտա իտէճէք տիր։

Շու զինէթտէ, էօյլէ պաշգա եէրտէ օլտուզու կիպի, տավէթի օլունմատբգճա բաոթ կէլէն նութգ իրատընա դալդբշմաեբզ, ֆագաթ մալիւմ ամմէ օլան, վէ նէզտի էհալիտէ միւհթէրէմ վէ միւթէալիր զաթլար թարաֆընտան վուգու պուլտուզունտա, քէմալի մէմնունիյյէթ վէ թէշէքքիւր իլէ դապուլ օլունաճագ տբը։

Զաթէն օրատա թատամ վիրիլէճէկինտէն, հիչ պիր սաթքճք պուլունմահքզ, վէ ֆինէնք բաթբրթբսբ կիպի շէյլէր տախի օմմահաճագ տբը։

Էյլէնճէմիզ կիւզէլ պիր մուզիգատան, երգլերտէն, վէ էնվալի սեագ օեունլար իլէ, պիրտէ կէօրմէյէ շահան վէ 24 քիչի իլէ օյնանբը գօրտէլա օեունունատան, վէ պիր գաչ գբլթա տախի նութգլարտան իպարէթ օլաճագ տբը։

Պիլէթսիզ հիչ պիր ատամ պուլունմահաճագ, վէ վիրիլէն պիլէթլէր տէ իշէրի կիրիպ չբգար իքէն կէրի ալընմահաճաղընտան, ագշամա գատար հէր քէսին հանընտա գալաճագ, վէ շիւբհէլի ատամ կէօրիւնտիւկիւնտէ, խթէնիլտիկի վագբթ պիլէթի սօրուլաճագ տբը (պու խուսուստա չօգ տիգգաթա լիւզում կէօրիւնմէքտէ տիր, չինքի պիզ էհալիմիզի պիլիրիզ նա; բարասբզ սէյրէ չալբշբզ վէ իրթիքնապ

իտէնլէրիմիզ, մէմուլիմիզտէն զիեատէ տիր...) վէ հաթթա մէքթէպլէրիմիզ մէմուրլարը, վէ օրատա-քի քեաֆֆէյի խբտմէթճիլէրին եանլարընտա պիլէթլէր պուլունաճագ տբը։

Նասըլ քի սէօյլէմիշիզ տիր, անճագ չու զինլէթին մէսարիֆաթը վագբասը չէգարբմագ նիյէթիյլէ, պիլէթլէր ի-քիշէր մէճիտիյէեէ սաթըլաճագ օլտուղունտան, վաբօրումուզ իլէ կէլէն, այրը կէլէն, թաամտա պուլունան պուլունմաեան, էրքէն կէլէն կէճ կէլէն, վէ գատըն վէ էրքէք պէյնլէրինտէ ասլա ֆարգ արանբմաեբ, ֆագատ չօճուգլար իչին եալընբզ պիր մէճիտիյէ ալընաճագ, վէ եարբմշար պիլէթ վիրիլէճէք տիր։

Տուխուլիյէ պիլէթլէրի, իսթանպօլտա Սագա-եօղուշունտա վագբ Դավաֆեան պիրատէրլէր քիմ ապճ՝տիւ-քեանլարընտա, վէ քէօբրիւ պաշընտա Մուրատ աղա գէբրաթխանէսինտէ սաթըմագտա օլտուգտան պաշգա, Դուեումճուլար չարշըսընտա Միհանճը Ալիքսան աղանըն եանընտա, վէ միւվէզզիլէրիմիզ Միրիճան վէ հաճի Ալիքսան աղալարտա, վէ զաղէթա սաթըճըսը Սահակ աղատա, վէ Սամաթեատա Ա. Բ. Դ-ի Բարեկամ ընկերութիւն գրաթխանէսինտէ տախի սաթըլաճագ տբը։

* * *

Կէրէք միլլէթիմիզին հէր դըմբնտան, վէ կէրէք միլլի սայիրէտէն թէշրիֆէ բաղալէթ իտէն զէվաթ, քէմալի հիւրմէթլէ դապուլ օլունաճագ տբը։

* * *

Եէվմի մէզպուրտա օգունաճագ օլան երգէր թապ իթտիրիլէրէք հէր նէ գատար շիմտիտէն սաթըմագտա իսէ տէ, օրատա, եանի զիինէթ մահէլլինտէ տախի, արդու իտէնլէրէ, պիրէր չէյրէք մէճիտիյէյէ սաթըլաճագ տբը։

* * *

Ադապան վարժարան պաշտպանը էֆէնտիլէրէ, վէ սայիր միլթէպէր զաթլարա պիլէթլէր վէ տավէթնամէլէր կէօնտէրմէքլիկի, ատէթա պիր ա-ՇԸՐԼԷԴ վէ նէզաքէթէ թօգունմագատա իթտիկիմիզտէն, չինքի մէղբիւր ատէթաէն տօլաեբ չէդ տէֆա թէշէ-քիւրէր իչիթմիշիզ տիր, լաքին միւմքին օլտուղու հալատէ, թէշրիֆէ բաղալէթ իթմէլէրինի տախի խասսէթէն ըէճա իտէրիզ։

ԳԱՅՍԷՐԻՅԻՏԷՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

1872 մայիս 23

Աղիղէյ գասաբասը հաբիմի էֆէնտինին խատէմէլէրինտէն պիրիսի, օրանըն բաբասը տէր Նշանը գունտուրասըյլա թէրէլէմիշ օլմասընտան վադը օլան խատասը իւղէրինէ, էնտայի մուհաքէմէտ նայիպի միւմիլէյհ, պիղդաթ բաբասը միւմիլէյհէ, վէ պիւթին միլլէթիմիզ, աղբը սուրէթտէ հաղարէթ վէ իթալէյի լիսանա ճիւրաթ էյլէյէրէք, մէճլիսինտէն թարտ էյլէտիկի, վէ պիր բաղար կիւնու, խարիճի գասապատա բրմադ քէնարընտա, թէնէզղիւհ (էյլենմէք) ի-չին օթուրմաղտա օլան պիր գաչ ֆամիլիա իւղէրինէ հիւճում իտէն մալ մուավինի էֆէնտինին ուչադլարընդն ճիւնհալարը պատ էլ մուհաքէմէ թէ-պէյնինին իթմիչ իսէ տէ, գայիմգամըն ինֆիռալինտէն, նայիպի միւմիլէյհին հիմայէսինտէն իսթիֆատէ իտէրէք, ճէզասընդ գալտըգլարընտան պահալէ, իճրայի իճապը, գասապայի մէզպուրատ թէմէքքիւն միլլէթիմիզ միւթէպէրանընտան օթուզ իմզա իլէ իլթիմաս օլունմուշ օլտուղունտան, քէֆիյէթին հաղգանիյէթ իւզրէ ըսույէթի պապընտա, Պապը ալիտէն Սիվաս վիլայէթինէ չէտիտէն թէնպիհ պույուրուլմասը զբմնընտա էմրի ալինին իսթիհսալինի իսթիրհամ իտէրիմ։

Գայսէրիյէ առաջնորդու
Եղիա վարդապետ

Պու թէլէկրաֆքն սուրէթի զանն իտէրիզ Պապը ալիյէ տախի չէքիլմիշ օլմալը տբը, պու ճիւմլէ իլէ տախի, հիւքիւմէթի սէնիյէնին նազարը տիգգաթքընը տավէթ լտէրիզ, նասըլ քի չօղ տէֆա սէօյլէտիկիմիզ թտատիգ օլունարագ կէօրիւնմէքտէ տիր քի, չօղ տէֆա էհալինին բահաթուզղըղընը վէ թէչէքքիսինի մուճիպ օլմադ իչին տէվլէթին մատչընը ալարագ տէվլէթմէմուրիյէթինտէ պուլունանլար տբը։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Ներկայ պաշտօնական յայտարարութիւնը 'ի լուր աշխարհի կը հրատարակենք թէ, Յակոբոս վարդապետ Զիլինկիրեան անուանեալ անձին ձեռամբ կամ միջոցաւ կատարուած բոլոր ամուսնութիւնները անվաւեր և ապօրինաւոր են, և ո՛ և է պարագայի տակ մեր օրէնքը ոչ կ՝ճանչնայ և ոչ կ՝պաշտպանէ զանոնք, որովհետև անոնք ոչ միայն մեր ժողովրդեանը ոահմանեալ օրինացը և սովորութեանցը հակառակ ընթացիւք կատարուած են, այլ և սուրբ Աւետարանի պարզ և անխախտանելի կանոններուն դէմ մեղանչելով։

Այդ անձը ասկէ քանի մը տարի առաջ եկեղեցական բարեկարգութիւնը պատրուակ ընելով յաջողած է մեր ժողովրդական տումարին մէջ արձանագրուիլ, սակայն հայաստանեայց աւետարանական եկեղեցիին հետ բնաւ ո՛ և է յարաբերութիւն մը ունեցած չէ, նորա ոչ պաշտօնեայ է և ոչ իսկ անդամ։

Այս իրողութենէն պարզ կ՝հասկըցուի որ նաև բուն կանոնի հայաստանեայց աւետարանական եկեղեցւոյ, ոչ իրաւունք ունի և ոչ արտօնութիւն մինչև անդամ օրինաւոր և անմեղ ամուսնութեանց մէջ դուն պաշտօնը կատարելու, և ուստի մեր օրէնքը բնաւ մէկ ատեն մը այդ թոյլտուութիւնը իրեն չրած չէ, որքան անդամ որ ինքը յանդգնած է կատարելու, բոլորը գողտնի և խարդախօրէն կատարուած են, և հետևապէս անվաւեր և պատժապարտ դատապարտեալ են առաջի օրինաց։

Այդ միամիտ հասարակութիւնը այսպիսի ծանր վտանգէ մը զգուշացնելու համար, ներկայիս կ՝ծանուցանենք որ, յիշեալ վարդապետը արդարութեան կողմանէ արգէն խուզարկուելու վրայ է, որպէս զի իր ըրածներուն պատասխանատու լինի և օրինաց դատապարտութիւնը կրէ։

Կ. Պոլիս, մայիս 24 1872

Պաշտօնական
Բողոքական ժողովրդեան

ՊԱՐԳԵՒԱՌԱՇՈՒԹԵԱՆ ՀԱՆԴԷՍ

Ս. ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՇՈՒՄՆՈՒՅԻ

. . . խմբագիր

Մայիս ամսոյ սկիզբները քաղաքիս վարդանանց վարժարանի տարեկան հարցափնութիւնները ձեռնհաս քննիչներու ձեռօք կատարուած ըլլալով, նոյն ամսոյն 14-ին կիրակի օրն ալ պարգեւաբաշխութեան հանդէսը կատարուեցաւ Ս. Եկեղեցւոյ մէջ։

Հանդէսը սկսելէ յառաջ, ուսումնասէր և ազգային մանկտւոյն յառաջադիմութեանը փափաքող ազգասէր անձինք, պարկեշտ տիկնայք և համեստամիտ օրիորդներ հետզհետէ յեկեղեցի կը լեցուէին իրենց յատկացեալ տեղերը բռնելու։

Հանդէսը դպրոցական քայլերգաւոր երգերով սկսաւ. որոյ յաջորդեց վարժարանիս չորրորդ դասու աշակերտներէն Պ. Մեսրոպ Համբարձումեանի տաճկերէն լեզուաւ ճառախօսութիւնը, պարզևաբաշխութիւնը կատարուեցաւ իբիստ կանոնաւոր և վայելուչ կերպով, և աշակերտաց տարեկան քաջութեանցը համեմատ վարձատրուեցան Ա. Բ. Դ. կարգի արծաթեայ պատուանշաններով։

Պարգևաբաշխութիւնը աւարտելէ յետոյ դարձեալ չորրորդ դասու աշակերտներէն Պ. Թադեոս Յակոբճանեան Հայերէն լեզուաւ ճառախօսութիւն մը բրաւ, յիշեալ ուսումնասէր պատանեայ ճառախօսութիւնները հանդիսականաց վրայ մեծ ազդեցութիւն կընէին և շատերն անոնցմէ յարտօսր ուրախութեան կը շարժէին։ Եւ ի վերջոյ վարժարանիս անօրէն դասատուն դասաբարակութեան վրայ ընդհանուր տեսութիւն մը ընելով, վարժարանի միամեայ ընթացքը բացատրեց և ժողովուրդոց աչք մասնաւորապէս գեղեցիկ սեռի դասաբարակութեան վրայ հրաւիրելով խօսքը վերջացուց։

Հանդիսին վերջանալու ժամանակը Նախագահ Արժ. Տ. Արիստակէս հայրը կարճ բայց իմաստալից խորհրդածութեամբ ժողովրդեան հրաւէր կարդաց իրենց որդւոց դաստիարակութեան հոգատանելու և 'ի դիմաց հանդիսականաց շնորհակալութիւն մատոյց վարժարանիս տնօրէն դասատուին. և այսպէս վերջ տուաւ հանդիսին ամէն ներկայ դատնուողներու սրտից մէջ քաղցր յիշատակ մը և իրենց որդիքը կրթելու փափաք մը թողլով։

Մենք ալ մեր կողմանէ յաջողութիւն և արդասաւորութիւն մաղթելով իրենց, կը փափաքինք որ աւելի քան զևս յառաջանան իրենց ներկայ ընթացից մէջ, բայց ոչ միայն խօսքով և փափաքով. այլ նաև աշխատութեամբ և անձնուիրութեամբ. դիտնալով որ՝ ազգին նսեմացեալ փառքը այնպէսով պիտի փայլի ու պայծառանայ, վերջապէս միայն դաստիարակութեամբ և ուսմամբ լուսաւորեալ և քաղաքակիրթ ազգաց շարքին մէջ պիտի կրնանք մտնել։

19 մայիս 1872 Շումնու

Բ. Բ. Համամճեան

ՊԷՅՐՃԵԱՆ ՍՐՈՒԵՍՏԱՆՈՑ

Շարժումը կենդանութեան նշան է։ Կը շարժին այն ազգերը, որ կղէան, և կղէան անոնք, որ կապրին ապագային համար։

Ապագան մարդկային կենաց միակ նպատակն է։

Պատմութիւն չունեցող ազգ մը անցեալ չունի, եւ որ անցեալ չ՝ունի նաև ապագայի մը ծրագիրը չունի, զի անցեալը ներկային ծնունդն է և ապագային առաջնորդը։

Ովքե՞ այդ ապագան.—մանկութիւնը։

Այդ՝ այն որ կղձայ ապագայի մը ծառայել, պարտն է մանկութիւնը դաստիարակել, և ինչպէս. ահա այդ է լուծելու խնդիրը։

Դաստիարակութիւնը ընդհանուր առմամբ կրթելու նշանաբանն ունի. վա՛ռմ և գեղեցիկ գործ։

Սակայն կայ ևս յոյժ կարեւորագոյն կէտ մ՝ալ, ընդ որ կը դառնան մեր և համայն տնտեսագիտաց ուշն և մտադրութիւնը։

Հա՞րկ է ըսել թէ հայի խնդիրն է այն, որ է՝ խնդիր մահու և կենաց։

Կրթէ մանկութեան սիրտը որչափ և կրնաս բարձրացուր զնորա միտքը ցորչափ կը ներէ քու կարողութիւնդ և որովք սրտի և մտաց դաստիարակութիւնը տուած կը լինիս, սակայն հոգին կենդանի մնալու համար մարմինը սննդեան ևս պէտք ունի, որպէս զի ապրի։

Ի՞նչ է այդ սնունդը.—հայը, զոր կարտադրեն արհեստք, երկրագործութիւն և վաճառականութիւնք։

Ազգելու այս երեք միջոցները, միմեանց հետ այնպէս սերտ կապակցութիւն ունին, որ կրնամ ըսել թէ նպատակի ուղղութեամբ, ընդհանուր և թէ մասնաւոր տեսութեամբ և թէ միօրինակ և անբաժան յարաբերութեամբ երեքն ի միասին մի գործ և մի կատարելութիւն են, յորոց կը բղխին մարդկային ամէն տեսակ ակնկալութիւնք և հաստատուն հարստութիւնք։

Մարդկութեան և ի մասնաւորի սիրելի ազգիս ծառայութիւն մ՝ընելու մտօք ուզեցի այնպիսի ձեռնարկութիւն մ՝ընել, որ մանկութեան ապագայի միջոց մ՝ըլլալէ զատ նաև հետզհետէ անգործութեան և ցարտութեան առաջքն առնու և ինչպէս յայտնի է, արհեստից զարգացման ճիւղին համար յատուկ արհեստանոց մը հաստատելի, որոց դռներն միօրինակ ամենուն հաւասարապէս բաց ըլլալու համար, մասնաւորապէս որբին և աղքատին ուզեցի այս մասին ալ միջոց մը մտածել։

Եթէ բոլորովին ներելը ինձ իմ նիւթական կարողութիւնս, այս կէտին վրայ անդամ չէի խորհեր, ուստի որոշեցի ներկայ յայտարարութեամբս հրաւէր կարդալ ամէն այն բարեսէր և աղքատասէր անձանց որ կղձան որբին կարօտին և զրկեալին օգնութիւն մ՝ընել, բարեհաճին պաշտպան լինել մէյմէկ տղու, որով ազգին մէջ անկարող, աղքատ և թշուառ ընտանեաց ոմանց թշուառութեան միջոցը բոլորովին վերացած ըլլալով նոցա մշանջենաւոր օրհնութիւններն ու մաղթանքները վայելելու համար անժխտելի իրաւունքը կստանան։

Պաշտպանութեան այս գործը կը պատկանի կղերին, հարուստին և արհեստաւորին միանգամայն. այս երեք մարմիններու օժանդակութեամբ և միութեամբը փոխն-ի-փոխ ըսելու թէ կը բնան մեր մէջ շատ տեսակ մեծ գործեր յառաջ երթալ։

Ուրախ եմ որ պատիւ կունենամ մէյմէկ աղքատիկ տղայոյ պաշտպանութիւն ընող հետեւեալ բարեսէր անձանց անուանքն հրատարակել առաջին անգամ և նաև բաւական իսկ ատացողներէն կատարողներն անդամ օր քան օրէ պիտի հրատարակենք։

Ս. Պատրիարք Հայր
Դեր. Խորէն եպիսկոպոս
Վսեմ. Օտեան էֆէնտի
'ի Պէյրճեան Աբուլեատանոց
23 մայիս 1872

Սոփան Պէյրճեան

ԱԱՀԻՊ ՂԱԶԻԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէմպիճ բաղարընտա
Ն՝ 29 Իրսի խանընտա։